

## Mañana comienza el plebiscito nacional :-:

### Situación política

«...España vive en un indudable régimen de opinión que fortalece a su Gobierno, que no rechaza la posibilidad de contrastarla a breve plazo en los comicios, que confirmarán plenamente este juicio. Jamás hubo tan corto número de presos ni de detenidos gubernativos. La estadística de crímenes de sangre bajó el año 24 en un 40 % y el 25 se ha quedado reducida a una tercera parte.

Nuestra «Dictadura» es suave, democrática y protectora de la cultura y el trabajo. Lo que sí es, es celosa del principio de autoridad y entiende que gobernar es imponer siempre la bien meditada voluntad del Poder sobre los caprichos o las pasiones de los gobernados. Y entiende también que es bueno descentralizar, delegar facultades, conceder derechos a los pueblos a medida que avanzan en su cultura ciudadana, pero que si se abusa de estos poderes delegados, volviéndolos contra el Gobierno, o disputándole su soberanía, el mismo Poder que los concedió puede suprimirlos o disminuirlos.

El Gobierno tiene su freno y su inspección en el Tribunal Supremo de Justicia, que tiene una Sala de Recursos administrativos contra el Gobierno, en el Consejo de Estado que examina todos los expedientes y competencias de importancia jurídica y en el propio Consejo de Ministros y aun en la sanción Real a sus proyectos de Decretos, que puede ser negada. Nadie podrá calificar de absoluto ni personal un régimen semejante».

MIGUEL PRIMO DE RIVERA

(Del Suplemento de «The Times» dedicado a España).

### A los Somatenes

Para salir al paso a campañas mal intencionadas, que pudieran ponerse en juego cerca de los individuos del Somatén, con el fin de retraerles de acudir al plebiscito que ha de llevarse a cabo durante los días 11, 12 y 13 de los corrientes, los Vocales de la Comisión Organizadora que suscriben están en el deber de recordar a todos los afiliados al Somatén de Alava que: Ni la jurisdicción o mando sobre los individuos de la Institución, ni la actuación de éstos, alcanza más allá del momento de practicar un servicio de los que abraza la Institución; y que en todos los demás actos de la vida civil los individuos del Somatén no revisten carácter alguno que los diferencie de los demás ciudadanos.

En consecuencia, poseyendo los somatenes plena e indiscutiblemente todos los derechos que las leyes conceden a los ciudadanos, pueden y deben, dando un alto ejemplo de ciudadanía, los que esa sea su voluntad y sentir, no solo emitir con su familia su sufragio en el plebiscito sino aun esforzarse, como cualquier otro ciudadano, en ayudar a los apáticos a ejercitar su derecho.

Dios guarde a V. muchos años. Vitoria 9 septiembre 1926.—Los Vocales: *Moisés Ruiz de Gauna, Juan Guineá, Pedro Ortiz L. Alda.*

### Los Tradicionalistas

Esta mañana se ha reunido la Junta Provincial del Partido Tradicionalista de Alava, para tratar de la actitud que habrían de adoptar en el próximo plebiscito nacional, acordando unánimemente tomar parte en él y recomendar a sus correligionarios la necesidad de su asistencia al Gobierno en estos momentos.

### Se necesitan

Oficiales y oficiales para el taller; oficiales para piezas, se necesitan en la **Sastrería de IBARRA**; labor todo el año. También se necesitan pantalonerías buenas, para piezas. Inútil presentarse sin saber cumplir con su obligación.

Comité de la Federación Local de Sindicatos Obreros Católicos acordó por unanimidad en la última reunión, tenida el pasado domingo, aconsejar a sus afiliados e invitarlos para que ellos y las demás personas de sus familias que puedan hacerlo, acudan a dar sus nombres en el Plebiscito Nacional.

Se complace en comunicarnos este acuerdo por delegación expresa del Comité y espera vuestro fiel asentimiento.

El Presidente de la Casa Social, **CLAUDIO LENGARAN**

### Situación financiera

«...El presupuesto del Estado español camina agigantadamente hacia la normalidad. Su déficit ascendió en 1919-20 a 1.379 millones de pesetas; a 692 en 1920-21; a 1.299 en 1921-22; a 930 en 1922-23; a 576 en 1923-24; y a 567 en 1924-25. Este resultado es tanto más espléndido, cuanto que en el último año se llevaron a cabo importantes operaciones militares y navales de alto coste en Marruecos. En lo que va transcurrido del presente año económico, la mejoría se acentúa. Véase un ejemplo: en 1924-25, los créditos extraordinarios—esto es, fuera de presupuesto—concedidos al Ministerio de la Guerra y a la Acción de España en Marruecos, importan unos trescientos millones de pesetas; en el actual ejercicio no pasarán de ciento a ciento veinticinco.

El déficit continuado desde 1913 ha obligado a emitir con excesiva frecuencia deuda flotante o del Tesoro; pero afortunadamente, desde 1924 se define una sana orientación de descenso en el importe de aquellas emisiones, que además, se lanzan no a plazo corto—de seis meses solía ser antes—sino relativamente largo, de cinco años, lo que hace menos agobiadores sus vencimientos. Los «tesoros» emitidos importaron unos 800 millones de pesetas en 1923, 600 en 1924, 500 en 1925, y en 1926 solo lo serán por valor de 400 millones de pesetas. Naturalmente, al disminuirse las demandas de dinero que hace el Estado, aumentan las disponibilidades para la industria, algo contraída estos últimos años».

JOSE CALVO SOTELO

(Del Suplemento de «The Times» dedicado a España).

## El plebiscito y la Casa Social

### OBREROS CATOLICOS:

El Comité de la Casa Social Católica, cuyo programa, como es sabido, no es hacer política, pero que no puede desinteresarse en cuestiones de orden y tranquilidad social, que son la base de toda prosperidad económica, se ha dado cuenta de la importancia que puede tener para la clase obrera el éxito o el fracaso del Plebiscito Nacional, que va a realizarse en los próximos días 11, 12 y 13 y en el que España entera ha de manifestar libremente su opinión respecto a la actuación del actual Gobierno y de su ilustre Presidente.

Todos sabéis por la experiencia de tres años, lo que el nuevo régimen ha contribuido al bienestar público y cómo sus gestiones han tenido, entre otros méritos, la virtud de hacer huir del campo del trabajo aquel terrorismo que con sus exacerbaciones comunistas era el obstáculo mayor al desarrollo de la vida económico-social. Igualmente y al calor de esta paz interna el crédito español, antes puesto en entredicho, ha subido muchos grados en el termómetro de los valores internacionales.

No es necesario hacer historia de todas las cuestiones felizmente solucionadas por la reconocida actividad del Directorio y Gobierno presidido por el señor Primo de Rivera. El manifiesto que acaba de dirigir a la opinión el mismo señor Presidente, contiene una relación sucinta de lo hecho y una confesión abierta de los propósitos que le animan.

La clase obrera católica tiene que reconocer al advenimiento del Directorio y a la nueva situación un buen número de positivas ventajas. Hubo tiempos, no muy lejanos, en que a los obreros católicos se nos negaba en determinadas ocasiones hasta el derecho de manifestar nuestras más legítimas aspiraciones, y no fué raro el caso de que por ostentar nuestras creencias y nuestros derechos fuéramos cazados a tiros como seres de la peor condición. Aquel estado de cosas desapareció apenas tomó en sus manos las riendas del gobierno de España el que hasta hoy las ha sostenido con tanto honor para él y con tanto provecho para la Patria.

Otra obra de grandísimo interés para la Patria ha sido el de dar fin al problema de Marruecos

que, como sabéis, ha sido una constante pesadilla para el pueblo español y muy particularmente, para la clase trabajadora, puesto que el ochenta por ciento de los soldados que allí iban, algunos para no volver, eran hermanos nuestros. Gracias a la inteligencia y tenacidad del Gobierno, han quitado a España esa horrible preocupación.

La obra de paz realizada ha ido acompañada del constante interés que el Gobierno del nuevo régimen ha manifestado por la clase trabajadora, beneficiada con nuevas e importantes disposiciones en materia de legislación social y con positivas obras de mejoramiento práctico, como es la llevada a cabo en la vecina provincia de Vizcaya, que ha recabado del Estado más de sesenta millones de pesetas para la construcción de viviendas económicas.

Y aunque hasta el presente no se haya cumplido más que una parte de nuestras aspiraciones, son los apuntados motivos suficientes, al parecer del Comité, para que la Casa Social Católica de Vitoria preste al actual Gobierno y a la persona de su ilustre Presidente un voto de adhesión desapasionada, que a todo gobierno legítimo prestaría en iguales circunstancias, y se promete de su futura actuación una era de progresos crecientes en la obra comenzada.

En consecuencia, el Pleno del

Hay quien, para San Mateo ha encargado una barrera y le contestan: —La tienes; si traes Chocolate EZQUERRA.

## Encabezamiento de los pliegos

El texto del encabezamiento que llevan los pliegos en que han de estamparse las firmas desde las nueve de mañana sábado, dice así:

### ESPAÑOLES:

CONOCERIS A ESTAS HORAS LOS DOS MANIFIESTOS QUE EN LAS PROXIMIDADES DE LA FECHA HISTORICA DEL 13 DE SEPTIEMBRE HAN DIRIGIDO AL PAIS EL MARQUES DE ESTELLA Y LA UNION PATRIOTICA. DE ACUERDO CON LO QUE EN ELLOS SE EXPRESA, SOLICITAMOS EN ESTOS PLIEGOS EL VOTO DE CUANTOS DESEAN QUE EN ESPAÑA SE PROSIGA LA LABOR DE SANEAMIENTO Y TONIFICACION HACE TRES AÑOS COMENZADOS. CONSIDERAD QUE SIN LA ASISTENCIA DE LA OPINION PUBLICA, FALTARA A LOS GOBERNANTES DE BUENA FE EL PRINCIPAL ESTIMULO PARA EL SACRIFICIO QUE GOBERNAR SIGNIFICA: NO OMITAIS, PUES, LA CONSIGNACION DE VUESTRO VOTO, SI LA CONCIENCIA OS DICTA EMITIRLO.

## Llamamiento a las mujeres

### ALAVESAS:

La mujer española, llamada a intervenir en la vida política de la Nación, según las nuevas Leyes dictadas por el Gobierno de Su Majestad, no puede permanecer indiferente y pasiva ante el anunciado plebiscito que comienza mañana. No significa este, alianza con partido político alguno, pero sí representa la adhesión entusiasta a la labor del Gobierno, a su obra realizada, a lo que representa y a la labor que ha de desarrollar para completar su misión, ya felizmente comenzada, de engrandecer la Patria; y significa también la gratitud de la Nación al insigne caudillo que con acierto insuperable, sin reparar en riesgo, ni fatiga, llevó a la victoria al heroico Ejército Español en los campos africanos, consiguiendo la pacificación de aquellos territorios, anhelo supremo de todas las madres españolas, y que en el interior y en el extranjero mantiene respetada y llena de prestigio la Bandera bendita de la Patria.

A vosotras todas, habitantes de esta querida tierra alavesa, nos dirigimos llenas de fe y entusiasmo, para pedirnos coadyuvéis al éxito resonante de este plebiscito, que ha de alentar al Gobierno en la prosecución de su obra, de esa obra que todas anhelamos ver realizada para gloria de Dios, grandeza de España y su Rey.

Acudid todas a llenar las listas con vuestros nombres, trabajad todas para sacudir perezas e indiferencias en los remisos, y haced así labor eminentemente patriótica, digna de la mujer alavesa, siempre religiosa en extremo y española de corazón.

Vitoria, 10 Septiembre 1926.—

La Marquesa de la Alameda, Cayu D. de Mendivil de Santiago, María Urquión de Amézola, Rosario A. de Gil Yuste, Luisa R. de Gámiz, Petra S. de Bonilla, María Poveda de Agote, Asunción G. de Retana, Luisa A. de Jevenois, Tomasa Zabala de Verástegui, Carmen Poveda, Viuda de G. de los Fayos, María Angeles Pobes, Elanca de la Brena.

## Constitución de las mesas

Señores que constituirán las distintas mesas durante las horas del plebiscito:

CASA CONSISTORIAL.—Presidente, don Jesús Izarra.

Interventores: don Juan Cruz Fernández de Retana, don Federico Ruiz, don Juan Guineá, don Clemente Irazu (padre), don Feliciano Páramo, don Juan María Araviotore.

DIPUTACION PROVINCIAL.—Presidente, don Pedro Verástegui.

Interventores: don Antonio Llanos, don Alejandro Amézqueta, don Ramón Azpiazu, don Sebastián Ricardo Aranegui, don Gregorio Peña, don Gregorio Egaña.

INSTITUTO.—Presidente, don Tomás Bulnes y Trespalacios.

Interventores: Miguel Alemany, don Serafín Ajuria, don Pedro de la Brena, don Gregorio Araviotore, don Domingo Echevarría, don Fernando Cortázar.

ESCUELA NORMAL (Campillo)—Presidente, don Arturo Martín.

Interventores: don Generoso Bajo, don Bruno Aauri, don Donato Araujo, don Manuel Echanove, don Antonio Irazu, don Paulino F. de Retana.

ESCUELAS DE SAN ILDEFONSO.—Presidente, don Luis Díaz Tolosana.

Interventores: don Julián El— (Continúa en la 2.ª página)

Calzados «PACO» últimas creaciones Precio fijo

# INFORMACION GENERAL

Pida Vd. sin ningún compromiso

el folleto descriptivo del funcionamiento

de los relojes eléctricos LYM,

así como precios, garantías, etc.

en la fábrica de relojes, Portal de Urbina, 2

y no comprará Vd. otra clase de relojes.

Relojes LYM

Apartado, 26.-VITORIA

zaudi, don Francico Fz. de Castillo, don Pablo Aisa, don Cayetano Ezquerro, don Francisco Ugalde.

ESCUELAS DE ALF.—Presidentes, don Ildefonso Villarreal.

Interventores: don Luis de Guineá, don José L. Mascarós, don Victoriano Odriozola, don Antonio Bonilla, don José Luis Irazu, don Pablo Ibarra.

La anterior relación está incompleta y sujeta a ligeras modificaciones.

## Inspección de Primera Enseñanza de la Provincia de Alava

CIRCULAR

El Excmo. señor Gobernador civil de la provincia ha recibido un telegrama que copiado a la letra dice así:

«Ministro Instrucción Pública a Gobernador Civil.

Ruégole diga maestros y maestras nacionales esa provincia, por conducto inspectores, que pueden firmar plebiscito, y que Gobierno, respetuoso a libertad opinión, agradecida adhesiones, pero asegurando que los abstendidos no sufrirán ningún perjuicio ni molestia».

Y este Inspección espera del reconocido patriotismo de los maestros alaveses que, de una manera consciente, previa la consideración de los intereses patrios, firmen el plebiscito si creen que España necesita del Gobierno que actualmente la dirige, o se abstenga en caso contrario.

Vitoria 10 septiembre 1926.—  
La Inspección de 1.ª Enseñanza.

## Más deportes

### EL EQUIPO QUE JUGARA MANANA

La Comisión del Fútbol del Deportivo nos comunica que mañana se alineará frente al Gimnástico el siguiente «once»:

Juanito Díaz  
Errasti Quincoces  
Rodríguez Antero Luzuriaga  
Indalecio-Crespo-Modesto-Albéniz-Mendizábal

Para pasado mañana domingo, es muy probable que se modifique el «team» con la inclusión de Lete y los jugadores eibarreses.

### EL CAMPEONATO DE ALAVA

Se ruega a los corredores que piensan participar en el Campeonato de Alava y no posean licencia de la U. V. E., se entrevisten con uno cualquiera de los miembros de la Comisión de Ciclismo, el cual les pondrá al corriente de un asunto que les interesa muchísimo.

### Calzados «PACO» los más elegantes los más económicos

### Oposiciones

convocadas para ingreso de aspirantes de Correos.

Preparación completa por funcionario del Cuerpo y profesores competentes.

Horas de matrícula de cinco a siete.

ACADEMIA POSTAL

Independencia, número 14 bajo.

## MADRID

### UN DECRETO

MADRID.—El rey ha firmado un decreto dictando reglas para el ascenso de los coroneles de Artillería, cuyas condiciones serán juzgadas por una Junta clasificadora de generales y pasarán en determinados casos al Consejo de ministros, el cual propondrá al rey cuando proceda el pase a la reserva de los citados coroneles.

### EL CESE DEL CORONEL LOMBARF

El «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra» dispone que el coronel de Artillería señor Lombarte cese en el destino que desempeñaba en Aviación, quedando sujeto a las disposiciones dictadas recientemente en el decreto relativo a las sanciones a los jefes y oficiales del Arma de Artillería.

También confiere el diario oficial mencionado el empleo superior inmediato a los jefes y oficiales de la escala de reserva de Artillería, así como a varios suboficiales.

Se asciende a teniente coronel a don Antonio Moreno Rodríguez, del primer regimiento de reserva.

A comandante a don Antonio Acuña Jiménez, del regimiento mixto de Melilla, y a don Juan Pena Dávila, del primero de reserva.

A tenientes, a don Benigno Imperial, del departamento de ganado de Melilla, y a don Francisco García Sedano, del 1.º regimiento ligero.

### EL MANDO DEL CUARTEL DE VICALVARO

Se ha encargado del mando del regimiento y cuartel de Artillería de Vicalvaro el teniente coronel de Estado Mayor don Alfonso Velasco, entregándosele el capitán de Ingenieros don Fernando Tovar, que como alumno en prácticas en la Escuela Superior de Guerra, agregado a dicho regimiento se encargó el domingo de las fuerzas en virtud del decreto de aquel día.

### ENTUSIASMO POR EL PLEBISCITO

Hoy aparecieron las calles de la Corte con grandes cartelones anunciando la celebración y finalidad del Plebiscito nacional, que logró despertar grandes entusiasmos en su preparación.

En el edificio de Unión Patriótica se reunieron las damas de Madrid dadas cuenta de la circular enviada a provincias.

Se nombró una comisión encargada de visitar al jefe del Gobierno y participarle las gestiones realizadas.

El gobernador civil ha dictado órdenes rigurosas para evitar coacciones en pro ni en contra del plebiscito.

### UNA REAL ORDEN DE INTERES

El Diario Oficial publica una Real orden circular disponiendo quedan exceptuados de las sanciones impuestas por Real decreto de 5 de septiembre los jefes y oficiales de Artillería que figuran como agregados en el Extranjero; los caballeros de San Fernando; los oficiales repatriados pertenecientes al 11.º y 14.º ligero y al 2.º y 3.º de Montaña que se hallen en la península del 15 de agosto a la fecha; los delegados gubernativos y los que desde el 5 de septiembre se hallen en la Península procedentes de Africa.

También anuncia que si alguno de los precedentes tuviera relación con los hechos desarrollados últimamente los capitanes generales lo pondrán en conocimiento del ministro de la Guerra.

### EL CURSO EN LAS ACADEMIAS MILITARES

Hoy se ha publicado una real orden diciendo que desaparecidas las causas que motivaron la circular dictada en 5 de septiembre el día 15 del actual comenzarán los cursos en las Academias militares de Infantería, Caballería, Ingenieros e intendencia, para cuya fecha deberán peberán presentarse los alumnos de dichos Centros.

Respecto al nuevo curso en la de Artillería, comenzará después de la vacación de Navidad, nombrándose para dicho momento el profesorado que ha de regirla.

### VARIAS NOTICIAS

MADRID.—Procedente de Roma llegó el Nuncio, siendo recibido en la Estación por las autoridades y el personal de la Nunciatura.

Dijo que venía satisfecho del viaje y de sus entrevistas con el Santo Padre.

Negó traer encargo alguno relacionado con el pleito de la Sociedad de Naciones.

Se confirma que será en Calatayud el punto donde se instalará la nueva prisión militar, creada por Real decreto de 8 del actual.

La Cámara de la Propiedad ha dirigido una instancia al Presidente del Gobierno, solicitando que

se invite a todos los españoles que se hallan en el extranjero a que cumplan sus deberes militares.

El Consejo de Administración del Crédito Leonés ha convocado a Junta general extraordinaria para el día 24 del corriente mes, acto que tendrá lugar en Madrid y en el que se propondrá, entre otras reformas, que el capital de doscientos cincuenta millones sea aumentado a quinientos diez.

En automóvil ha salido esta mañana el jefe del Gobierno con dirección a Albacete.

Le acompaña el comandante señor Monis.

Visto el éxito de los pagos hechos en la Delegación de Hacienda se ha ampliado hasta diez mil el número de cantidades.

## MARRUECOS

MELILLA.—La noticia de la repatriación de 12.000 soldados ha causado excelente impresión y gran júbilo entre los reclutas.

En el cementerio millense se construye una fosa general para todas las víctimas ocurridas en la toma de Alhucemas.

## PROVINCIAS

BURGOS.—Hoy se ha despedido de la guarnición el ex capitán general marqués de Cavalcanti, haciéndolo en términos de sentimiento.

MURCIA.—El periódico «El Tiempo», publica un artículo de don Juan Lacierva, titulado «Mi voto».

Dice que permaneció apartado de la política desde el año 1923, pero que aconseja apoyo al Gobierno por patriotismo e interés de la monarquía.

Agrega que la continuidad es la más trascendental de las mudanzas a que se debe aspirar, debiendo con ello dar aliento y fe a los gobernantes.

Por eso—añade—votaré en el plebiscito, y porque creo al Presidente del Consejo inspirado en un recto propósito de buen gobierno.

### SE LEE LA SENTENCIA A LOS CONDENADOS POR LO DE GARRAF

BARCELONA.—Ha sido leída la sentencia a los condenados por el atentado contra el tren real en el túnel de Garraf.

Dos de los que han sido absueltos siguen detenidos en calidad de presos gubernativos.

## SAN SEBASTIÁN

SAN SEBASTIAN.—El alcalde estuvo en el palacio de Miramar para cambiar impresiones con el rey de la manera como ha de verificarse el acto de la imposición de las medallas de la ciudad a Sus Majestades don Alfonso y doña Victoria.

Créese que se hará en la misma forma en que se impuso a doña Cristina.

También estuvo el alcalde con el ministro de Estado para tratar de los actos que esta noche y mañana han de celebrarse en honor de los marinos italianos pertenecientes a las dotaciones de los dos cruceros surtos en nuestro puerto.

A las cinco y media de la tarde se celebrará una fiesta abordo del «Spissa» y a las diez de la noche en el Gran Kursaal habrá una comida a la que asistirán 76 comensales.

Mañana visitará Su Majestad los dos cruceros. Y el domingo seguirán su viaje.

En el ministerio de Jornada han estado para visitar al señor Yanguas el general Berenguer y el alcalde señor Elosegui.

El señor Yanguas ha recibido por medio del ministro de Chile en España una comunicación de aquella colonia española felicitando al Gobierno por su actitud en la Sociedad de las Naciones y en el asunto de Tánger.

El conde de la Cimera, propietario del caballo que ganó el premio del Rey en la última prueba ha entregado al alcalde dos mil pesetas para que las reparta entre los pobres de San Sebastián.

El domingo se disputará la copa de la reina y al Hipódromo de Lasarte acudirán los marinos italianos.

## BILBAO

BILBAO.—En el río Cadagua, jurisdicción de Luchana, ha perecido ahogado el niño de cinco años Antonio Lora.

Antonio Bandrés está realizando una excursión por los Alpes, ha escalado la cima de Mombanc a 4.617 metros de altura sobre el nivel del mar.

El concejal del Ayuntamiento de Yurre don Federico Bilbao ha dimisionado y el gobernador ha aceptado la dimisión.

En la Capilla del Convento de Padres Agustinos, un «caco» fué sorprendido en el momento en que descerrajaba un cepillo destinado a limosnas.

El ladronzuelo se dió a la fuga, sin que hasta ahora haya sido detenido.

En el puerto exterior ha anclado el trasatlántico «Manuel Arnús», que venía sin pasaje, porque los turistas americanos quedaron en San Sebastián.

Estará aquí hasta el día 15, en que volverá a recoger a los pasajeros y continuar su viaje a Santander.

## Cotizaciones de hoy

### COTIZACIÓN RECIBIDA DEL BANCO BILBAO Sucursal de Vitoria MADRID

Interior . . . . .	68'75
Exterior . . . . .	83'25
Amortizable 5 % . . . . .	90'00
"    "    1917 . . . . .	92'60

### Obligaciones Tesoro

Noviembre . . . . .	101'90
Enero 1924 . . . . .	102'65
Nortes . . . . .	451'50
Banco España . . . . .	625'00
Tabacos . . . . .	200'00
Azucareras preferentes . . . . .	95'50
Cédulas 5 por 100 . . . . .	97'20
Río de la Plata . . . . .	51'00
Duro Felguera . . . . .	50'00
Franco . . . . .	18'75
Libras . . . . .	31'90
Dollars . . . . .	6'56

### BILBAO

Banco Bilbao . . . . .	1690'00
Marítima Unión . . . . .	135'00
Hidroeléctrica Ibérica . . . . .	405'00
Papelera Española . . . . .	156'00
Resineras . . . . .	161'50
Altos Hornos 6 % . . . . .	129'00

### Tejidos «PACO» lo más nuevo, lo más práctico Precio fijo

### Consultas públicas gratuitas en el Hospital Civil de Santiago

Todos los días laborables.—La entrada por la calle de Santiago (Carretera de Elorriaga).

## IDEAL CINEMA.

Programa cinematográfico para hoy viernes

Estreno de la super joya «Universal»

«Muerto por la ley,,

6 partes, por el artista MILTON SILLS

EL DOMINGO.—La super-producción

«Detrás de la puerta,,

por HOBART BOSWORTH

## Ferrocarril Vasco Navarro

A partir del próximo domingo, 12 del actual, inclusive, y hasta nuevo aviso, el servicio especial de trenes de viajeros para los domingos, entre Vitoria-Norte y Salinas, será el siguiente:

Para la ida, seguirá circulando el tren n.º 7, que tiene la salida de Vi-

toria-Norte a las 15,50 y de Vitoria-Ciudad a las 15,59.

Para el regreso, se adelanta la hora del mismo, y se efectuará en el nuevo tren n.º 16, que tiene asignada su salida: de Salinas a las 19,30; de Landa a las 19,35; de Villarreal a las 19,41; de Urbina a las 19,47; de Retana a las 19,55; de Durana a las 20,00, para llegar a Vitoria-Ciudad y Vitoria-Norte a las 20,10 y 20,18 respectivamente.

# Observaciones y comentarios

**NEOLOGISMOS.**—Cuando se incorpora un vocablo nuevo al idioma, parece que tiene más vitalidad si procede de la retorta popular que si ha sido fabricado en retorta académica. Ambos orígenes le prestan suficiente autoridad y fuerza de supervivencia. Parece, en cambio, que los términos de extracción docta debían prevalecer en casos de simultaneidad, sobre los de extracción vulgar, pues, la creación o adopción de palabras es más propia de literatos y filólogos que de la gente del pueblo. Casos habrá en que la invención popular sea más certera u original, y es lo que parece ocurrir ahora con los vocablos «amarar» y «acuatar».

Mientras la Academia cavilaba en procura de un término que designase el acto de posarse en el agua un avión (correlativo en etimología y fonética al de posarse en tierra), en América usaban ya, para hablar del vuelo de Franco, la palabra «acuatar». Algunos periódicos de allí adoptaron la creación académica; pero cuando llegó nuestra aeronave al Plata, vieron que no podían seguir a la Academia: el hidroavión no «amaraba» en lo que no era sino un río. (El verbo «amarar» se hace empalagoso por tener repetida en el infinitivo la terminación característica de la primera conjugación castellana. Coincide, además, con el verbo «amar» en muchas de sus formas).

No obstante ese acierto del vulgo, no se puede ser partidario de sus imitaciones. Yerra con frecuencia, y con frecuencia le abandona el buen gusto. Creo que tenía razón un escritor clásico francés al lamentar que en materia de lenguaje preponderasen los usos populares. Preponderan, y desde Platón hasta hoy, se les concede la aquiescencia general y se estima que el pueblo es gran maestro en ese arte. Crea neologismos como produce cantos y aires mu-

sicales—al margen siempre de la dirección académica—que acaban por imponerse. El pueblo no les brinda a esas obras gran originalidad, por lo común, pero les concede un apoyo que es decisivo. Y los descontentos terminamos siempre por aceptar—debido a la contumacia con que lo oímos repetir—cualquier estribillo musical o cualquier neologismo que se haya originado en la calle.

**SI QUIERES APRENDER.**—Quedaba dicho que la autodidáctica, en su sentido lato, es una paradoja. Mal puede enseñarse el que nada sabe y menos enseñarse a sí mismo. Pero aquí está, sin embargo, este refrán de remota oriundez que corrobora el sentido real de la disciplina de los autodidácticos, a la vez que extrema, de momento, aquella paradoja: «si quieres aprender, enseña, si vis scire, doce». Aunque, repitamos, ¿qué puede enseñar el que tiene que aprender? Lógicamente, no tienen valor esas palabras, y no obstante, por experiencia sabemos todos que alcanzan aplicación en los estudios. Que enseñe el que sabe algo y aún no lo sabe bien y terminará por aprenderlo, por perfeccionarlo. Que enseñe latín quien desee aprenderlo (pero que no lo ignore del todo) y lo aprenderá. Viene a ser lo que el adagio indica un linaje de reeducación, en la que, de paso, hacemos progresos, avanzamos, aprendemos a veces la teoría, el postulado, tal o cual idea abstracta que, en un pronto, los percibíamos con la diafanidad que los penetramos después de un intento de exposición, de exégesis, en virtud de cuyo esfuerzo hemos aprendido (lo hemos aprendido como se debía aprender) aquello que nos propusimos enseñar. Luego cabe repetir el adagio: si quieres aprender, enseña.

B. Grandmontagne

Araya, septiembre de 1926.

## NUESTRAS CRÓNICAS DE PARÍS

# Pacíficos y pacifistas

En Francia, se respira un anhelo de paz.

La entrada de Alemania en la Sociedad de las Naciones no tiene otra significación que la subordinación a ese anhelo.

Alemania así lo reconoce por sus grandes órganos de opinión, los cuales, expresan que al convertirse su admisión en un hecho consumado, se confirmará la afirmación de que el Imperio ha vuelto a ser admitido entre las grandes potencias, lo que acarreará obligaciones, no solamente para Alemania, sino para los Estados que con tanta decisión han allanado el camino para la entrada de Alemania en la gran asamblea.

Y que es sincero aquel anhelo lo demuestra el hecho de haberse allanado Francia a la entrada exclusiva de Alemania en la Sociedad, aviniéndose a la exclusión de España, sacrificando, acaso, a sabiendas, con esa exclusión, grandes conveniencias internacionales para un porvenir más o menos remoto.

Pero en aquel anhelo de paz, hay que hacer una distinción entre los elementos pacíficos y los pacifistas: entre los amigos sinceros de la paz y los enemigos de la guerra.

No se trata de sutilezas escolásticas. Se trata de algo tangible que toca también muy hondamente en la entraña y en la conciencia del pueblo francés.

En el Congreso celebrado recientemente en Bierville se han puesto de manifiesto aquellas dos tendencias.

La referencia de ese Congreso tiene que salir sembrada de apostillas de nuestra pluma netamente católica, fijándonos, ante todo, en el equívoco que establecen ambas derivaciones y que podría colocar a los pacifistas entre las filas de los filántropos que odian la guerra, no por sentimiento netamente evangélico, sino por instinto puramente humano, como acontece con los socialistas, aunque éstos sean los más furibundos detractores del orden social, cuando les es propicia la ocasión, como acontece actualmente en Rusia.

Por eso el Santo Padre, definidor de la verdad, no solamente en el orden social, sino en todos los aspectos de la vida, les corrige el equívoco, como se observa en los telegramas cambiados con motivo de la celebración de ese Congreso.

Enviaron los congresistas un telegrama a Roma, en el que decían, entre otras cosas: «Millares de congresistas católicos, reunidos en Bierville, con motivo del sexto Congreso «demócrata internacional», en

pro de la paz, envían al Santo Padre el homenaje de su admiración entusiasta y reconocimiento por sus constantes esfuerzos en favor de la paz de Cristo».

«El Santo Padre, les respondió el Cardenal Gasparri, agradece el homenaje de veneración de los católicos reunidos en el sexto Congreso internacional en pro de la paz y acuerda enviarles la bendición apostólica. El Santo Padre hace votos por el advenimiento de una paz «social e internacional» con el reino de Cristo. Su pensamiento vuela con particular y paternal solicitud hacia la Iglesia en México, pidiendo a Dios que la sostenga y la consuele en la dura prueba».

No será ocioso trasladar al conocimiento de los españoles estos incidentes, por aquello de que en todas partes se padece el brote de estos pinitos democráticos, en los que se quiere envolver el movimiento católico-social, tan activo hoy en el mundo. Véase cómo el Vaticano, según ha recordado oportunamente «L'Osservatore Romano», restablece la verdadera doctrina social y cómo encamina el pensamiento a los perseguidos católicos mexicanos, mostrando bien a las claras que existe algo más que ese anhelo en el orden de la paz y en lo referente a las fronteras de la Francia y de Europa entera...

Los discursos pronunciados en este Congreso señalan singularmente la diferencia esencial que existe entre el pacifismo y el espíritu pacífico; y de modo especial, los pronunciados por Mr. Julien, ilustre Obispo de Arrás y por el general Verraux, plagado el de éste último de grandes errores.

Podríamos presentar las grandes equivocaciones del pacifismo democrático. En 1869 se proclamaba el pacifismo internacional en Génova, y un año después estallaba la guerra franco-prusiana. Las doctrinas pacifistas de Tolstoi, precursor de los actuales tiranos rusos, (y ahí se verá el peligro de esas tendencias) de nada han influido en las decisiones de la Tcheka, que ordena los fusilamientos en masa. Pocos años antes de la guerra, se publicó un libro, que o representaba una ironía o una inmensa sandez; titulábase: «El pasado de la guerra y el porvenir de la paz».

Si el discurso del general Verraux evidenció los errores de ese pacifismo, no así el pronunciado por Mr. Julien, quien supo definir de modo magistral, a la luz del

# Vitoria hace veinticinco años

Noticias publicadas por **HERALDO ALAVÉS** el 10 de Septiembre de 1901

En el campo de Olárizu el pastor de la dehesa, dió conocimiento de que en aquella pradera se encontraba un hombre tendido en lastimoso estado.

A las dos de la mañana fué traído, ya más aliviado de su indisposición, por un poco de amoniaco. —Era bastante la gente que iba al pueblo de Abecheco con motivo de los cultos que allí se celebraban en honor del Santo Cristo que en la iglesia se venera.

—Fueron llamados 80.000 hombres al servicio activo, correspondiendo a la zona de esta capital cuatrocientos treinta y nueve.

## EFEMERIDES ALAVESAS

10 de Septiembre de 1526

El Sócrates alavés Fray Francisco de Vitoria toma posesión de su cátedra de primera teología en la famosa Universidad Salmantina.

# Cooperativa de casas baratas

El domingo próximo, a las once de la mañana, tendrá lugar en el Salón de actos del Excmo. Ayuntamiento, una reunión para tratar de la constitución de la Cooperativa de Casas Baratas, nombramiento de la Junta directiva y dar cuenta de las gestiones preliminares llevadas a cabo por la Comisión provisional que al efecto se nombró.

Se encarece a todos en general y a los inscritos en particular, la conveniencia de concurrir a dicho acto por la importancia de los asuntos a tratar.

La Comisión.

# Ocasión

Se vende TURBINA tipo FRANCIS usada, para salto de 6 a 8 metros y 250 litros por segundo, buenas condiciones. Informarán en esta Administración.

# DEPORTES

## FOOT-BALL

DEPORTIVO ALAVES - GIMNASTICO, DE VALENCIA

Pocas horas faltan para que se celebre en Mendizorrosa este interesantísimo «match».

El hecho de contratar un equipo de equipo de tantas «campanillas» como el Gimnástico, es un síntoma de los proyectos que acaricia la Comisión de Fútbol del Deportivo Alavés.

De que tales proyectos se conviertan en realidad depende solamente de los aficionados vitorianos, acudiendo a Mendizorrosa en masa y alentando con el resultado de la taquilla la contratación de buenos equipos.

De nosotros depende el que a la actuación del Gimnástico de Valencia y Real Madrid, sigan las de otros caracterizados «ases» peninsulares y aún extranjeros.

Si la taquilla responde, presenciaremos en Vitoria magníficos partidos que además de deleitarnos a los espectadores harán que nuestro equipo reciba verdaderas lecciones prácticas de fútbol, adelantando su progreso y haciendo muy probable el ascenso deseado. El problema no puede estar planteado con más claridad. Si el campo se llena, veremos buen fútbol y buenos equipos. Si por el contrario flojea la entrada, no traerán sino a equipos de la categoría de juego que el del pasado domingo que, dicho sea sin pasión, no corresponde a la im-

portancia que actualmente tiene el del «once» local.

Y con esto último nadie gana. El público sale defraudado y los jugadores toman a broma los encuentros y se acostumbran a hacer jugadas que no corresponden al puesto que ocupan.

Ved como todo el que se precie de aficionado, o simplemente de vitoriano, tiene obligación moral de acudir a Mendizorrosa. Que el sábado y domingo próximos no falte nadie que se considere con una de ambas cualidades. Y a nuestro juicio, para ser buen vitoriano hay que hacerse aficionado, ya que el Club Deportivo Alavés, en uno de los aspectos de la vida, o sea en el deporte, representa a Vitoria y su triunfo, que sería el triunfo de Vitoria, depende del apoyo moral y material que los mismos vitorianos le presten.

## CICLISMO

EL CAMPEONATO DE ALAVA

Siguen los corredores entrenándose con gran entusiasmo lo que demuestra el interés que tienen por triunfar.

A juzgar por lo que se entrenan los corredores, por lo que se habla en las tertulias cicleras y por los trabajos que realiza la Comisión del Deportivo para conseguir importantes premios, esta carrera va a ser algo formidable.

En días sucesivos iremos publicando detalles como son nombres de donantes de premios, importancia de los mismos, corredores que tomen parte, etcétera.

## ALPINISMO

EXCURSION DEL «REMOLQUE NEW-CLUB» A LA SIERRA DE CODES

Por si no pasaran a recogerse algunos de los muchos billetes encargados para el automóvil que ha de hacer la citada excursión a Codés, se advierte a los que deseen asistir a la misma que ha sido prorrogada la venta hasta mañana sábado, de ocho a once, en los locales de la Sociedad, Castilla, 21.

# Las relaciones culturales en Alemania

En la actualidad, la mayor parte de las desavenencias que se registran entre las mentalidades de las diversas naciones civilizadas, tanto en su vida cultural, como en la económica y en la política, son debidas únicamente a la mala interpretación de los asuntos. Así como en Alemania tenemos la idea de que la prensa extranjera no siempre acierta en la comprensión de los motivos que tenemos para obrar de un modo determinado, no vacilamos, sin embargo, en confesar que tampoco se hacían antes entre nosotros grandes esfuerzos para conocer bien la manera de pensar de otros pueblos. Esto constituye una falta muy perdonable si consideramos la multitud de problemas que Alemania tuvo que resolver en su propio país, a partir del 1870. Entonces, aunque se había creado el Imperio, su creación debió a un acto genial de política exterior más bien que a lo que constituyeron en lo interno los diversos Estados confederados.

Gran parte, pues, del trabajo intelectual fué absorbido por la consolidación de la unidad espiritual y la colaboración cultural de los elementos que integraban este país.

Había además que añadir las múltiples energías consumidas en el comercio y en la vida económica. Tratábase, entonces, de construir un edificio político en que todo fuera nuevo, y para eso se necesitaban las fuerzas de la nación entera. De ahí se comprende que quedaron relegadas a segundo término obras importantes, a pesar de las advertencias de inminente peligro que se hicieron por el alto comercio y por los alemanes que vivían en las colonias y en el extranjero.

Ahora, después de haber experimentado los descalabros de la guerra y de reconocer la necesidad de una buena inteligencia entre las naciones en interés de la paz mundial, vamos poco a poco recuperando mucho que teníamos perdido.

Obsérvese, en efecto, en este país un interés extraordinario por las

civilizaciones extranjeras, interés nacido espontáneamente, obedeciendo a un espíritu de solidaridad. Los congresos internacionales de Estokolmo, Amsterdam, París, Roma y Ginebra, aunque no siempre satisfactorios respecto a sus resultados han contribuido a fomentar prácticamente tal interés, merced al contacto personal que se estableció entre los personajes directores de las diversas naciones. Algo parecido sucede a la vida literaria pues casi podría decirse que nos ahogamos en traducciones extranjeras, y ningún pueblo escapa al interés de nuestros literatos. No solo poseemos, en alemán, casi toda la literatura rusa y los nuevos tesoros que nos ofrecen la India, la China y el Japón; no solo nos entusiasmos con los cuentos y fábulas que nos brindan los vastos archipiélagos malayos, porque hoy, parece como si se acabara de resucitar el mundo latino en nuestra literatura. Sobre todo poseemos una ininidad de libros nuevos y buenos sobre España.

Alguien considera esto como algo superficial y sujeto a la moda; pero nada más erróneo en nuestro concepto, puesto que en esta tendencia hacia el internacionalismo guarda la más íntima correlación con el sentimiento patrio que se está desarrollando. Disponemos de muchos argumentos en demostración de este hecho, más ninguno tan significativo como el ejemplo de algunos germanos que nos dan una prueba palpable de cómo el sentimiento patrio y la tendencia cosmopolita se buscan y se confortan recíprocamente. Modelo de nuestro aserto es Alfonso Paquet, que, como hijo de la comarca del Rhin, parece haber heredado algo de aquel genuino sentimiento humano que tantas simpatías ha sabido conquistar hasta entre los mismos extranjeros. El Rhin, según juicio de Paquet, ya no se considera como «Padre de Alemania» si no de la Europa entera.

En este concepto se nota claramente el recuerdo de la antigüedad; y estas cosas del pasado vibran tan intensamente en el corazón de Goethe, que sirven de lazo secular de consanguinidad entre la nación alemana y los descendientes del mundo latino.

Tomás Mann, en su «Montaña encantada» ha creado una novela europea de excepcionales alcances. Mann, hijo de madre brasileña, estaba especialmente capacitado para perpetuar en su arte los apasionados cantos de los trópicos, y este escrito, en cuyas venas se mezcla la sangre germana y la hispana, parece predestinado a buscar la síntesis grandiosa de la fusión de pueblos. Tomás Mann, alemán en el fondo, es uno de aquellos escritores que no se cansan de evocar la belleza secular de nuestras ciudades anseáticas con sus austeros patricios, sus imponentes edificios de ladrillos y su tradicionalismo incomparable. Por eso, ha podido experimentar, más que otros, la satisfacción que siente el alma germana al verse acariciada por los rayos de otras zonas aventajadas.

No ha cesado la gran lucha económica del pueblo alemán, que en estos últimos decenios, ha pasado por una crisis verdaderamente desastrosa. Pero con el infortunio crecen las fuerzas de hombre y se fortalece el corazón. La nueva Alemania sabe que la misión sagrada de un pueblo consiste, principalmente en servir a la Humanidad y a la Civilización. El pueblo alemán del presente, seguirá, con corazón palpitante, la estrella que se apareció en los aciagos días de infortunio. Será la estrella de la paz la que ha de guiarlo, la estrella de la reconciliación de los pueblos y de la gran redención.

A. BRAUN  
Berlín septiembre 1926.

**F. MOLET**  
MÉDICO  
Enfermedades del aparato respiratorio  
Aplicaciones de PNEUMOTORAX  
RAYOS X Dato, 35, 1.º

BERNABE ARRAIZ

Ayer tuvimos el gusto de saludar a este buen amigo nuestro, que en Valladolid se halla al frente de la Sucursal de una importante industria vitoriana...

DANDO LAS GRACIAS

El Excmo. señor ministro de la Gobernación ha dirigido al Gobernador de Alava el siguiente despacho: «Ruego a V. E. trasmita a esa Diputación Provincial y Ayuntamientos provincia, el agradecimiento de todo el Gobierno...

DICE EL ALCALDE

Al recibir a los periodistas el señor Iglesias les dió cuenta de la visita que le habían hecho la respetable dama doña Nieves Partearroyo (viuda de Fournier) y el párroco de San Miguel don Faustino Mendieta...

Arraiz nos recuerda días vividos, de inolvidables ocurrencias, de gloriosos sueños, fechas perdurables aun en lo remoto de los años, memorables campañas de arte, por España entera...

LA EXPOSICION DE FILADELFA

El gobernador ha recibido el siguiente telegrama del jefe del Gobierno, cuyo original aparecerá en el Boletín Oficial de la Provincia.

«Como proyecto de contrato de la Compañía Trasatlántica para organizar la expedición española Filadelfia exige inmediata contestación, encarezco a V. E. la necesidad de que Diputaciones, Ayuntamientos, Cámaras de Comercio o Agrícolas hayan decidido enviar representantes con arreglo a las condiciones convenidas...

Puedo decirles que me han visitado el vicepresidente de la Liga de Inquilinos don Marceliano Serrano para recabar la debida autorización a fin de celebrar una asamblea el domingo próximo; y el director de la Caja de Ahorros Municipal señor Soloaga para hablarme de cosas relacionadas con la Institución.

Tejidos «PACO»

la casa más surtida, la que tiene mejores condiciones

Academia de Corte Parisiense

Enseñanza por teoría técnica y modelaje, por las señoritas Arenaza-Landá, profesoras diplomadas. Cursos de sombreros y confección de corsés-fajas.

SOBRE EL PLEBISCITO

Un telegrama de la Capitania general, transmitiendo órdenes de Madrid, se autoriza a los militares para tomar parte en el plebiscito anunciado para los días 11, 12 y 13 del corriente.

LICENCIADOS

En los trenes de hoy han salido gran número de soldados de los licenciados por la última orden del Gobierno con destino a sus casas, una vez cumplidos sus deberes militares.

Con tal motivo en las estaciones hubo gran alegría, siendo despedidos a su partida por comisiones de jefes y oficiales de sus respectivos regimientos.

¿958?

Es el número del Teléfono de la PELUQUERIA A. COTELO, especialista en toda clase de corte de pelo de Señora y Caballero. Servicio a domicilio. Cuarto de Baño. Limpia botas. Dato, 41 y 43. Urgente. Se necesitan dos oficiales peluqueros y un chico para recados. Dato, 41 y 43. Peluquería.

Maniqués vivientes

«Mire usted qué mujer...! Hermosa ¿verdad? Sí, elegantísima. ¡Qué traje! ¡Qué sombrero! Y con qué gracia luce toda su toilette...» «Oh! Este Madrid me lo han pervertido—decíame un amigo artista que acaba de regresar de la Argentina. No, no es el mismo que yo dejé. Y es cierto: Madrid de hoy no es el Madrid de hace diez años. Aquello era un pueblecito tranquilo que pasó a mejor vida... ¡sí! a la de hoy, mucho más agitada, más intranquila, más fastuosa... y más industrial. Esto sobre todo.

Legislado ya el modo de aplicarse el nuevo plan de Bachillerato a los actuales alumnos de nuestro Instituto para acomodar cursos y asignaturas del antiguo con el nuevo, se han dado normas para ello, que creemos no han sido lo suficientemente vulgarizadas para llegar a los numerosos interesados...

El nuevo plan afecta más directamente a los que se hallan en los primeros años, que a los que se encuentran en los últimos cursos. Por eso este año los que en el mes de junio hayan terminado o en este de septiembre terminen el sexto curso, podrán matricularse en el curso preparatorio de la Facultad que eligieran conforme al plan antiguo.

Los que en las mismas fechas aprueben el quinto año del Bachillerato, si no desean hacer estudios universitarios, tienen que matricularse en el sexto año, conforme al plan anterior para obtener el título de Bachiller. Pero los que quisieran seguir estudios universitarios, se matricularán en el primer año de Letras o Ciencias según la futura carrera del Bachiller universitario.

Los que hayan terminado el cuarto curso del anterior, se matricularán en el quinto para seguir el año que viene con el Bachillerato universitario.

Los que tengan aprobado el tercer curso se pueden matricular en el curso común del Bachillerato

universitario, si aspiran a estudios de Facultad; pero si desean sólo obtener el Bachillerato elemental estudiarán un cuarto curso con las asignaturas siguientes: Física y Química, Historia Natural, Historia de la Literatura española, Deberes éticos y cívicos y rudimentos de Derecho.

Los que hayan aprobado el segundo año, harán un tercer curso con las siguientes materias: Nociones de Física y Química, Historia Natural, Historia de España, Deberes éticos y cívicos y Rudimentos de Derecho para, una vez aprobados, considerarse como poseedores del Bachillerato elemental.

Los que hayan aprobado el primer curso por el plan anterior, se matricularán en el segundo curso del Bachillerato elemental, dispensándose del estudio de la Geometría que ya aprobaron en el primer año.

Los exámenes de ingreso se efectuarán con arreglo a la legislación anterior. Tales son las normas dispuestas para las matriculas del próximo curso y que publicamos a ruego de algunos de nuestros abonados.

Notas de Sociedad

LOS QUE VIAJAN

Ha regresado a Madrid, después de haber veraneado entre nosotros, el Gobernador del Banco de España Excmo. señor don Pío Escudero, con su señora e hija Josefina.

De Loyola pasó para Madrid nuestro distinguido compañero y amigo don Luis de Aristizabal, secretario de la Dirección de «El Debate».

Para San Sebastián ha salido el tesorero de la Caja de Ahorros Municipal don Rufino Guinea, con dos de sus hijas.

Se encuentra en París pasando una temporada el escultor vitoriano don Isaac Díez.

BAUTIZO

Esta tarde se ha celebrado el bautizo de una niña de nuestro estimado amigo don Daniel Zuazo, contador de la Caja de Ahorros Municipal.

Con este motivo ha llegado de San Sebastián la abuela de la recién nacida, señora de Berricano. Reciban padres y abuelos nuestra más efusiva enhorabuena.

ANGELITOS AL CIELO

Ayer subió al cielo la niña Luisa Sánchez Ibisate, días después de dar a luz la esposa de don Julio Sánchez, portero del Gobierno Civil.

Esta tarde a las siete han sido conducidos al Cementerio los restos mortales de la desventurada criatura, precedidos de numeroso acompañamiento.

Sus padres y demás familia recibieron la expresión de nuestro sincero pésame.

PRUEBE USTED EL MEJOR HILO PARA COSEER

«La Encajera»

500 YARDAS Condiciones especiales para modistas y sastres. Unico depósito en Vitoria

«EL PALACIO DE LAS MEDIAS»

Casa Asensio

SAN PRUDENCIO, 3 Antes de comprar medias y calcetines, VISITEN ESTA CASA. CALIDAD - COLORIDO - PRECIOS

¿Es Vd. aficionado a la Fotografía o Cinematografía?

En CASA CEFERINO, San Prudencio 5, encontrará usted los mejores y más baratos aparatos.

Trabajos de Laboratorio, Positivas, Ampliaciones, Revelados. Unico en la Plaza. DROGUERIA-PERFUMERIA

Atención, comerciantes

Cuando precisen comprar Vdes. Maquinaria o Material eléctrico en general; consulten a la Casa E. ROMERO, que encontrarán precios muy baratos y les suministrará la mejor clase de material, todo garantizado. También pueden suministrar en el acto, postes desde 7 a 15 metros de alto, de pino kyanizado, de gran duración y AUTOMÓVILES, CAMIONES, ÓMNIBUS DE LÍNEA, Y CAMIONETAS de la acreditada marca de DION BOUTON.

E. ROMERO.-Plaza de Bilbao, 1 Teléfonos 2-96 y 20-71.-San Sebastián

Automóviles de verdadera ocasión

Cambiados por coche BUICK

Table with 2 columns: Car Model (HUDSON, BUICK, TH SNEIDER) and Description (Torpedo 5 asientos, Cubre-ballestas, Amortiguadores, etc.)

Todos en perfecto estado a todo examen y prueba.

Félix Sacristán { Dato, 2, 2.º Ortiz de Zárate, 22

RECAUCHUTADOS «L. A. U.»

Large advertisement for 'Maniqués vivientes' featuring a dialogue between a man and a woman, and a notice for 'Colegio Oficial de Agentes Comerciales de Alava'.

# Anuncios económicos

**QUIERE USTED LLEVAR** los cuellos y puños como nuevos? Pues mándelos al «Planchado Mecánico», Postas, 7. ARESTI.

**LA HIGIENICA Agua Vegetal** de Arroyo, premiada en varias exposiciones científicas, con medalla de oro y plata; la mejor de todas las conocidas hasta el día para restablecer progresivamente los cabellos al primitivo color, no mancha la piel ni la ropa. Se expende en perfumerías y peluquerías de Madrid y provincias.

**SE TRASPASA** mercería en sitio céntrico, con buena clientela, por no poder atender su dueño. Informarán en esta Administración.

**JABON CHIMBO.** El mejor de todos los jabones por los componentes de su fabricación y su esmerada elaboración. El más económico, no sólo por ser el que más dura, sino porque no estropea ni quema objetos lavados con él. **Pedido en todas partes,** exigiendo la marca estampada en cada trozo. Trozo de 500 y 250 gramos, respectivamente.

**SE VENDE** o arrienda amplio local, suelo porland y entarimado propio para talleres o almacenes, en Pintorería núm. 19. Informes en la misma.

**NECESITASE CRIADO** sabiendo su obligación, para fuera de la población. Estatura mínima 1,72 m.; edad 25 a 30 años. Exigense informes inmejorables. Razón en esta Administración.

**VENTA** de una báscula nueva, completamente metálica, doble romana, para 300 kilogramos, puede verse Panificadora «La Concepción»

## Sastrería y Pañería DE Modesto Muro

Gran surtido en toda clase de artículos de verano. Americanas última moda «Tutan-Camen. Pantalones «Penix». Gran surtido en americanas de punto desde 50 pesetas. No hagáis vuestros encargos sin antes visitar esta Casa. Prontitud - Elegancia - Economía. **PLANTA BAJA DEL CASINO ARTISTA VITORIANO**

**SE DESEA** piso amplio o similar sin amueblar. Detalles al Apartado 162. Bilbao.

**SE VENDE** una casa en muy buenas condiciones de precio y pudiendo ocupar un piso inmediatamente. Razón en esta Administración.

**CONTABLE,** práctico en correspondencia y traducción francés, se ofrece. Informará esta Administración.

**VENTA DE CHALET** en la barriada más aristocrática de Vitoria y lomas céntrico de ella, en inmejorables condiciones. Darán razón: Dato, 3, 1.º, Notaría.

**MIRADORES,** puertas, bastidoras y una cocinilla se vende en buenas condiciones. Informarán en la Administración de este periódico.

**SE VENDE** vino superior de Labastida. Correría, 10.

**SE VENDE** la casa número 6 de la Plazuela del Hospital, toda o por pisos, y el 1.º izquierda con tienda, cuadra y huerta apropiado para establecer una industria. Darán razón: calle de San Antonio, 20, piso segundo izquierda.

**INTERINA** se necesita, que haya servido. Informes en esta Administración.

**ALQUILO HABITACION** en planta baja, con local para tienda u oficina. Informes, Fundadora de las Siervas de Jesús, 11.

## En Estíbaliz

Se arrienda la casa llamada «Hospedería de Estíbaliz» (piso, planta baja y cuadras). Dirigirse a los Padres Benedictinos de Estíbaliz.

## Casa y huerta en venta

Se vende la número 12 en el camino de Ali de esta Ciudad, con sus pertenecidos de borda y alberca con cuadra y pajar; midiendo dicha huerta 37 áreas (fanega y media próximamente) y están libres de toda carga. Para informes y títulos de propiedad, la dueña de la finca que habita en la misma.

# GACETILLAS

Elegancia sin igual, Y una gentil apostura, Ostentan las niñas «bien» Como las de la costura, Y es que el Quinado San Roque, Las da elegancia y finura.

\*\*\*  
**Gran aperitivo Tónico Reconstituyente.** Propietario: Tejada y Comp.ª (Sucesor).—Areta (Alava).

Hombres de negocios, comerciantes, oficinistas, agotados por el continuo trabajo mental ¿queréis recobrar la energía perdida? tomad el BIOTONO ARAUJO que se vende en todas las farmacias; el éxito es inmediato.

—o—  
**TONICO RECONSTITUYENTE** En irregularidades de la menstruación, nutrición defectuosa y debilidad. La Bioforina Cárcamo da resultados magníficos.—Tónico reconstituyente de primer orden.

—o—  
**POBLACION PENAL.**—Existencia anterior: Varones, 19. Hembras, 6.—Total 25. Altas 3. Bajas 0.—Quedan 28.

—o—  
**CALLOS** No se lamenta usted de tener sus pies destrozados. No achaque a sus callos lo que sólo es obra de su incuria. El que tiene la cara sucia es porque no se lava. El que tiene callos, juanetes, ojos de gallo o durezas, es porque no usa el patentado

**UNGUENTO MAGICO** No falla en un sólo caso. Pregunte a cuantos lo han usado y oirá usted maravillas. Pídalo en farmacias y droguerías, 1,50. Por correo, 2 pesetas. Farmacia Puerto, Plaza de San Ildefonso, 4. Madrid.

## OÑA, Médico - dentista

Se ha trasladado a **INDEPENDENCIA, 3, 3.º** (Frente a la Plaza de Abastos)

## ISASIA

— DATO, 24 —  
**Joyería y Relojería**

## LIQUIDACION

**ULTIMOS DIAS DE VENTA**  
Collares Perlas Japón, pendientes, Imperdibles y sortijas de sello.  
Relojes bolsillo y pulsera, los de 35 ptas. a 22.

# Crónica religiosa

## CALENDARIO PARA MAÑANA

Día 11. Sábado.—Nuestra Señora de la Cueva Santa.—Santos Vicente, abad; Proto y Jacinto, hermanos; Diodoro, Diomedes y Didimo, mártires; Pafnucio, Poniente y Emiliano, obispos; Teodora, penitente.—La Misa y Oficio divino son de Santa María in Sabado, con rito simple y color blanco.

—o—  
**San Pafnucio, monje y obispo.**—Nació en Egipto, y apenas fue libre se puso bajo la dirección del gran Antonio, y adquirió tal virtud que fue proclamado sacerdote unánimemente, y después fue escogido Obispo en la Tebaida; bajo su episcopado tuvo que soportar la terrible persecución del tirano Maximiano. El fué de los primeros confesores de la fe y fué condenado a ser dislocado, quebrantada la pierna izquierda y saltado el ojo derecho. En la paz de Constantino, San Pafnucio volvió a su Sede. Tuvo el título de confesor de la fe por la cantidad de su vida y fué célebre por el amor a los pobres. Fué con San Atanasio al Concilio de Tiro y dió una severa lección al Obispo Máximo. De vuelta a su Sede puso en orden todas sus cosas y se preparó a la muerte; alcanzó el cielo el año trescientos cincuenta y seis.

## ADORACION NOCTURNA

Esta noche, a las diez y media, se reunirá en la Sala de Guardia de la Residencia de PP. Jesuitas, los adoradores nocturnos pertenecientes al Turno 6.º «Virgen del Carmen», para quedar de Guardia ante el Santísimo Sacramento en dicha iglesia.

Mañana sábado los encargados de hacer la Vela ante el Santísimo, son los Turnos 8.º «Nativitas Domini» y 3.º «Beato Tomás de Zúrraga».

Se cantará en esta Vigilia titular solemne Te Deum.

## Dr. Cano Ortiz

Ex-médico agregado de la Clínica de Ginecología del Hospital de Bilbao

Especialista en partos y enfermedades de la mujer

OPERACIONES DE LA ESPECIALIDAD

Horas de consulta: de 11 a 1 mañana y de 4 a 6 tarde. **ECONOMICA LOS SABADOS DE SEIS A SIETE.**

Calle de Manuel Iradier (antes Sur) 54  
**TELEFONO N.º 868**

## Se ofrece

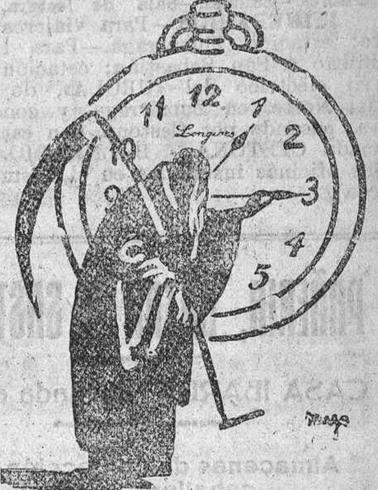
mujer joven para la limpieza de oficinas o cosa análoga. Informarán en esta Administración.

**NO DE V. MÁS VUELTAS A SU CABEZA**

EL MEJOR DENTIFRICO DEL MUNDO Y PRECIO 150 ptas. PREFERIDO POR LAS PERSONAS DE GUSTO ES EL

**LICOR DEL POLO**

• MEDIO SIGLO DE EXITO •  
¡¡¡ESPAÑOLES: NO DEJARSE SORPRENDER!!!  
¡¡¡POR DENTIFRICOS EXTRANJEROS!!!



**LONGINES**

EL MEJOR RELOJ

## - MUSICA Y PIANOS -

Los mejores Pianos, Instrumentos, Gramófonos y Discos de todas las marcas.  
**¡¡A Mardones y Laborda podéis oírlos gratis!!**  
Novedades recibidas.  
Ventas a plazos largos y al contado.  
• Música religiosa y profana. •  
**E. LUNA! Constitución, 10 y 12.—VITORIA**

Folleton de HERALDO ALAVÉS (116)

# - Currito de la Cruz -

Novela original de ALEJANDRO PEREZ LUGÍN

(Continuación)

te a los dos:—¡Ese cuerno no te lo torearé más conmigo! ¿Se entera usted? Donde yo esté no ha de tener paso. Se lo dije usted esta misma noche a Retana, pa que mañana no se discurre con no saberlo. Si lo pone en er abono, que no me ponga a mí. Conmigo no se puede haser punemente lo que ha hecho esa lombrís. Toa la tarde tirándome ventajas. Y er tentaina der público tocándole las parras en cuanto se movía. ¡Plasa de horteras!

—Cálmate—le dijo Fermín, hablándole con la sinceridad y el seso que pueden permitirse y usan con los toreros muy contadas personas.— Cálmate y ponte en la realidad. Este—por el apoderado, que silenciosamente mordía el pu-

ro, nunca separado de su boca, sin impresiones por aquella ira, acostumbrado como estaba a tales desahogos del vencimiento en su larga vida de representante de toreros—no hará nada ni le dirá nada a Retana. Ya no es posible lo que quieres. Tú mismo le has abierto paso con la tontería de querer esta corrida, dándole beligerancia. Ya te lo advertí y no me quisiste hacer caso. ¿Qué ibas ganando en ella?

—Todos los amigos me dijeron que yo había muy bien y que no debía de consentir que otro me pisara er terreno. Diga usted que los toros y er público...

—Los amigos de los toreros no quieren más sino que éstos los diviertan, que continuamente os estéis liando el toro a la cintura para darles gusto, sin mirar cuál

es vuestra conveniencia. Y esta no era la tuya. ¿Qué tontería y qué prisa te entró, sabiendo que te has de ver con él tantas veces? Cuando has visto tú que ningún torero haya hecho lo que tú hiciste la otra tarde, yendo a pedirle a la empresa esta corrida?

—¡No me desís tóos ustés «Frascuero»! Pues «Frascuero» hiso así cuando escomenzaba don Luis Masantini.

—Mira, Ángel, aquellos eran otros tiempos, en que el arte del toro no había adelantado tanto como en estos. Entonces se toraba menos, en todos sentidos, y los toreros tenían tiempo para todo: hasta para pelearse de veras en la plaza unos con otros; pero ahora, con tantas corridas y tanto tren, el que no se cuida está perdido. Ya sabes que la principal habilidad de un torero, el factor de su éxito, es saber administrarse. Y tú ahora no te has administrado bien.

—Si es que los horteras der público no me dejaban viví con sus chivijos... ¡Mardita sea su corazón suyo!... Er día que ese cuerno vuerva a torear conmigo, der primé derrote le ví a enviá a los parcos.

—Ay de tí si no lo haces!... ¡Mira tú el «pasmao» del «este-

ro» chillándome a mí, creído cuando menos que ha resucitado «Lagartijo»!... ¡Y qué, ¿so lila? ¡Aquí está «Frascuero»!

—Es que cuando los públicos le cogen a uno cuesta abajo una tarde...

—Pues mañana verás los periódicos—insinuó el apoderado, mordisqueando el puro.

—Esa es otra.

—¡Mardita sea mi vía! Háblenles ustés a los amigos esta noche, ya mismo, pa que m'alivien lo que puean y quiten hierro a ese ajillao, que la corría de la plasa no tiene más que trese mil espertaores y la de eyos trese mionyes. Y usté yamé a conferencia a Seviya a mi compadre y dígame que se mueva ayí. ¡Mardita sea la Inclusa, er Hospósito y er Istituto!... ¡Er pos tón que se eestará dando esa bailarina!...

La «bailarina» tenía otras preocupaciones en aquella hora. Llena de gente la casa, atestado su habitación que era ya la principal, la sala con alcoba de los huéspedes caros, rodeado de poetas, de políticos, de artistas, de aristócratas, de señoritos ricos y de menestrales pobres, que acudían a rendirle pleito homenaje, confundidos todos democráticamente en la co-

munidad igualadora de la devoción al ídolo toreril, deseaba impacientemente que se marcharan aquellos «jeleras», aturdidores con sus vehementes enhorabuenas, sus gritos, sus hipóboles y los estrujones de sus abrazos, para volar donde su deseo, y ahora, sobre todo, su curiosidad, le llamaban.

—¡Estos permasos que nunca tiene prisa!...

Más cuando aclaradas las filas, «Copita» le invitó con un guiño a salir, se vió repentinamente acometido de un temor celoso que nubló su contento. ¿Cómo recibiría ella la noticia de la humillación del otro?

Se apoderó de Currito su enemigo el apocamiento. Tuvo miedo. Y, descañolando tanto, no se atrevió a ir a casa de la «Gallega».

—Vaya usted, Joaquín—dijo a «Copita» en un aparte—. Vaya usted; yo no pueo. Tengo que ir a sená con estos amigos. Es un compromiso. Dale usted recuerdos y les dije que mañana iré yo.

—¿Qué te pasa niño?

—Ná. Que tengo este compromiso. Se lo cuenta usted tóo... y luego se viene usted pa «Los Bur-

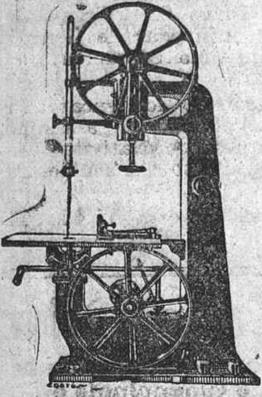
(Continuará)

**Maderas -:- Machihembrados**

**== Rafael Retana ==**

**Hijo de J. Retana**

Teléfonos { 509, FLORIDA (junto a la Plaza de Toros)  
374 -:- SERVICIO A DOMICILIO -:-



Talleres de Fundición y Construcción de Maquinaria

**ARMENTIA, MENDI Y CORRES**

Calle de la Magdalena (prolongación)

TELEFONO, 583

**VITORIA**

Especialidad en maquinaria para trabajar madera. Máquinas sierras de cinta y circulares. Carros para el aserrado de grandes troncos. Cepilladores, Tupís, Tornos, Barrenos, Aparatos de soldar sierras de cinta, Mordazas, Máquinas de afilar cuchillas. Accesorios.

Presupuestos gratis a quien los solicite

**Aguas y Balneario de Cestona** (Sociedad Anónima). CESTONA (Guipúzcoa).—Aguas minero-medicinales,

únicas indicadas con éxito maravilloso para las enfermedades del hígado, intestinos, estreñimiento, neurastenia, artrismo, estómago, bazo, etc., etc. EL CARLSBAD DE ESPAÑA: Declaradas de utilidad pública el año 1792.—De venta en todas las farmacias y droguerías, en todas las épocas del año.—Temporada oficial del Balneario, desde el 15 de Junio hasta el 30 de Septiembre.

HOTELES DEL BALNEARIO.—Cuatro pertenecientes a la Sociedad propietaria del Balneario, instalados con los últimos adelantos de confort e higiene.—Espaciosas habitaciones para 500 huéspedes.—Restaurant.—Ascensores.—Salones.—Sala de lectura, etc., etc.

ITINERARIOS.—Para viajeros procedentes de la línea del Norte: estación Zumárraga.—Para la línea de los Vascongados, de Bilbao a San Sebastián; estación Zumárraga. Funciona ya el ferrocarril eléctrico del «UROLA», de Zumárraga a Zumaya, que une el del Norte, en Zumárraga, y con el de los Vascongados, en Zumaya, pasando por Cestona, con estación en el mismo Balneario, llamada CESTONA - BALNEARIO. Pídanse noticias directamente a las oficinas instaladas en el mismo Balneario de Cestona (Guipúzcoa).

**PAÑERÍA, BAZAR Y SASTRERÍA**

**CASA IBARRA (Fundada en 1870)**

Almacenes de confección para caballero y niño.

Americanas Tutan-Kamen a 40 pesetas.

Pantalones Tennis a 17,50 pesetas.

Trincheras tres telas para caballero y señora a 59 pesetas.

— 0 —

Venta exclusiva para la Plaza de Impermeables y Trincheras Inglesas marca «El Gallo».

Plazas Nueva, 29 y Virgen Blanca, 9

Teléfono 784 .: VITORIA



**Antirreumático RE**

Nuevo específico vegetal

No hace falta guardar régimen en las comidas

**ACADEMIA GARIBAY**

Fueros, 7, pral. (Teléfono 716)

COMERCIO - BACHILLERATO - MAGISTERIO - MECANOGRÁFICA - TAQUIGRAFÍA E IDIOMAS

PROFESORES ESPECIALIZADOS

PREPARACION MILITAR A GARGO DE INGENIEROS DEL EJERCITO.

CINCO MATRICULAS DE HONOR EN MATEMÁTICAS EN LOS EXAMENES DE JUNIO DE 1925.

DIEZ Y SEIS SOBRESALIENTES Y DOS MATRICULAS DE HONOR EN MATEMÁTICAS EN ESTOS EXAMENES DE 1926

DESDE EL 1.º DE JULIO QUEDAN ABIERTOS LOS CURSILLOS DE VERANO.

**“CITO”**

LABORATORIOS QUÍMICO-FARMACÉUTICOS BUDAPEST (HUNGRÍA), Lengyel-utca, 33

VITORIA (ESPAÑA), Aliados, número 14

PARA COMBATIR CON ÉXITO LAS ENFERMEDADES DEL APARATO RESPIRATORIO:

TUBERCULOSIS CATARROS CRÓNICOS BRONQUITIS

ES USADO EN TODO EL MUNDO EL NUEVO ESPECÍFICO HÚNGARO

**FAGIFOR**

**“CITO”**

QUE VIENE OBTENIENDO SORPRENDENTES Y MARAVILLOSOS RESULTADOS DE CURACIÓN

RECOMENDADO POR EMINENCIAS MÉDICAS Y GARANTIZADO POR DICTÁMENES MÉDICOS DE TODO EL MUNDO

(De venta en todas las Farmacias)

OPTICOS ESPECIALISTAS

Larramendi Hnos. -- Dato, 9.—Vitoria. Talleres mecánicos movidos eléctricamente.



Lentes y gafas de todas clases, lupas, cristales, monturas, estuches, accesorios y reparaciones.



Una buena maquinilla

En otro lugar de este periódico publicamos el anuncio de una maquinilla denominada «La Zurcidora Mecánica», que es, sin duda, de gran utilidad. Este aparato, que nosotros recomendamos eficazmente, puede ser manejado por un niño, al cual, de un modo rápido y perfecto le es fácil dejar zurcido o remendado cualquier par de medias o ropa, aunque estén en mal estado. Nadie puede desconocer la utilidad que este aparato presta en cualquier casa de familia o en la habitación de un hombre soltero; basta con hacer funcionar la maquinilla por breves momentos, y lo que parecía de arreglo imposible, se transforma en un zurcido perfecto. «La Zurcidora Mecánica», que se ha abierto rápidamente paso en todos los mercados, puede considerarse de necesidad absoluta en toda casa de familia, por ser un auxiliar inestimable de la mujer cuidadora y económica.

La Sociedad Patent Weaber, Aribau 226, Barcelona, remite «La Zurcidora Mecánica», libre de gastos, por el módico precio de diez pesetas.

Pensad bien en las ventajas que este aparato os puede proporcionar, y al escribir a la Casa, mencionad HERALDO ALAVES.

**Gorgonio y Alejandro Gamarra**

FUNDICION, MAQUINARIA Y CONSTRUCCIONES METALICAS

Santiago, n.º 10.--VITORIA :: Teléfono n.º 235

BRABANTS DOBLES :: GRADAS DE MUELLES :: CULTIVADORES

Los más ligeros, más fuertes y de mejor resultado porque son las principales piezas de acero forjado.

**LA BALOISE**

COMPANIA SUIZA DE SEGUROS FUNDADA EL AÑO 1863 EN BASILEA (SUIZA)

Capital Social: 10.000.000 de francos suizos  
Desembolsado: 4.000.000 de francos suizos

Incendios - Cosechas - Robo - Paralización - Rotura de máquinas

Delegación general para España: San Sebastián, GARIBAY, 15

Agencia general para Alava: PABLO OZAETA

Plaza de Bilbao, 3.--VITORIA.

**Productos químicos y abonos minerales**

FABRICAS EN VIZCAYA: (Zuazo, Luchana, Elorrieta y Guturri-bay), OVIEDO (La Monjoya), MADRID, SEVILLA (El Empalme), CARTAGENA, BARCELONA (Badalona), MALAGA, CACERES (Aldea-Moret), LISBOA (Trafaria).

**Superfosfatos y Abonos compuestos “GEINCO”**

ACIDO FULFÚRICO.—ÁCIDO SULFÚRICO ANHIDRO.—ACIDO NITRICO. ACIDO CLORHÍDRICO.—GLICERINA.—NITRATOS.—SULFATO AMÓNICO SALES DE POTASA.—SULFATO DE SOSA.

LOS PEDIDOS EN

BILBAO «Sociedad Anónima ESPAÑOLA DE LA DINAMITA» Apartado n.º 157  
MADRID a «Unión Española de Explosivos». Apartado núm. 66.  
OVIEDO a «S. A. Santa Bárbara». Apartado núm. 31

SERVICIO AGRONÓMICO: Laboratorio para el análisis de las tierras. Abonos para todos los cultivos y adecuados a todos los terrenos.

**Balneario de Cucho (Burgos)**

A 16 kilómetros de Miranda; 20 de Vitoria y 6 de Lapuebla

Aguas sulfurosas cálcicas, sulfúricas: Nitrogenadas:

Muy radiactivas y ricas en Coloides.

Curan las enfermedades de la Piel, úlceras, eczemas, sarna, picores: herpetismo: manifestaciones sífilíticas.

Insustituibles en enfermedades del aparato respiratorio, nariz, garganta; bronquios, catarros crónicos; asma. Escrófulosis; Artrismo y reumatismo.

Completa instalación de Baños; Duchas; Inhalaciones y Pulverizaciones. Excelente estancia veraniega: Hermoso parque: Clima sanísimo: Precios económicos.

Temporada del 20 de Junio al 30 de Septiembre

Pidan folletos

**Especialidades Ortopédicas**

Modelos registrados

Para el Embarazo

La faja «Retenta» es siempre recomendable y en casos indispensable. Retiene normalmente el vientre y vísceras en los diversos estados del embarazo. Encaja el feto, desaparecen los peligros del parto, protege la matriz, evita los abortos; mitiga los dolores y facilita sin fatiga el trabajo y la ambulacion.

Precios desde 30 pesetas. Una sola medida, que puede ser remitida por la interesada.

Más detalles, PRIM, Ortopédico. M. Iradier, 4.

Papel para envolver  
SE VENDE EN ESTA IMPRENTA

SI QUERIS LAVAR BIEN y con economía vuestra ropa, usad JABON

**MARCA**

Con su uso se obtiene no solo una LIMPIEZA completa de la ropa, si que también una ASEPSIA perfecta y por la dosificación especial de su composición se le asegura una larga DURACION

Probad y os convenceréis  
Pedido en todos los Ultramarinos  
Fabricado por FELIX LASCARAY  
— VITORIA —

**LA COMPAÑIA DE MADERAS.-Bilbao**

Maderas de pino del Norte, tea, francés y gallego, por vagones completos y por expediciones sueltas. Solicitense precios.

**ELIXIR ESTOMACAL**

de Saiz de Carlos (STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del

**ESTÓMAGO É  
INTESTINOS**

el dolor de estómago, la dispepsia, las aedias, vómitos, inapetencia, diarreas en niños y adultos que, á veces, alternan con estreñimiento, dilatación y úlcera del estómago, etc. Es antiséptico.

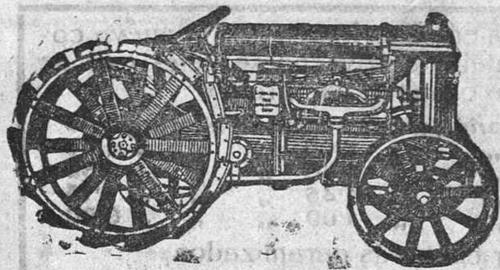
De venta en las principales farmacias del mundo y en Serrano, 30, MADRID, desde donde se remiten folletos á quien los pida.

## Automovilistas

Pinten sus coches con el Acorazado Americano

**DUCO**

Por este procedimiento, con una sola vez pintados serán para siempre.



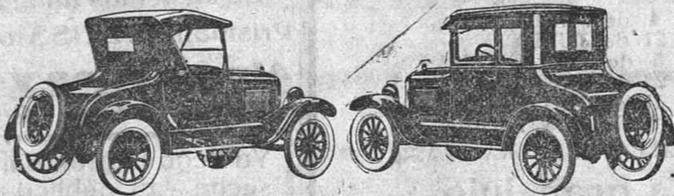
**Fordson**  
THE UNIVERSAL TRACTOR

Precio 5.200

Ultimos modelos de los coches FORD

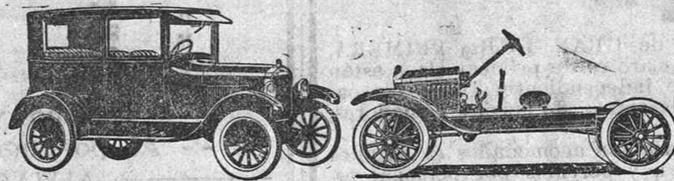
El más elegante y confortable

¿Por qué pagar más?



Precio 4.500

Precio 6.300



Precio 6.700

Precio 4.100

ANTES DE DECIDIRSE A COMPRAR PÍDANOS DEMOSTRACIONES SIN QUE POR NUESTRA PARTE ADQUIERAN COMPROMISO ALGUNO.

**Carrocerías Erenchun Hermanos**

Franca, 27.--VITORIA -- Teléfono 208

Sierras y Máquinas **Herramientas** para trabajar la madera

Para talleres de carpintería, ebanistería, construcción de carruajes, vagones, etc. Fabricación de «parquet», todo lo relacionado con la industria de la madera

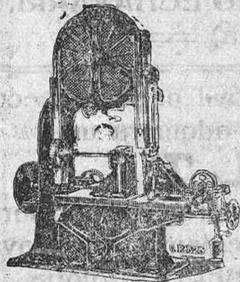
**Guilliet Fils & Compañía**

Depósito para España: Fernando IV, núm. 23.- MADRID

Agencia para provincias de Alava, Burgos y Logroño:

Hilario García, Cadena y Eleta.-Teléfono 134.-VITORIA

PÍDANSE CATALOGOS Y PRESUPUESTOS



Gran almacén de música

**CASA PEREZ**

Pianos de todas marcas

Pianolas, Gramófonos, Discos

PLAZA NUEVA 32.-Vitoria

**Garage "La Unión,"**

SERVICIO ENTRE VITORIA Y BILBAO, CON OMNIBUS «SAURER»

Salidas de Vitoria: 8,30 mañana y 4,30 tarde.  
Salidas de Bilbao: 8,40 mañana y 4,30 tarde.

ADMINISTRACIONES: VITORIA, Fueros, 7. BILBAO, Bar Carabanchel, Arenal, 10.

REPARACION de AUTOMOVILES en general. Stock completo de Neumáticos «Michelin» y de aceites y grasas de la «Vacuum oil Company» S. A. E. Accesorios diversos para automóviles Europeos y Americanos.

¿VA USTED A BILBAO?

No deje de visitar la Fonda Restaurant IBARRA, donde podrá comer por 3,50 sopa, tres platos variados, postre y vino. Pensión desde 8 pesetas. SANTA MARIA, 10, primero

**BALNEARIO DE ARNEUILLO**

Aguas - Barros Especialísimos: reumatismo en todas sus formas, gripe mal curada, heridas, fracturas, etcétera.

HOTEL DEL BALNEARIO: nuevo pabellón, todo confort. Automóviles estación Calahorra

15 de JUNIO a 30 de SEPTIEMBRE

**SEGUROS**

de responsabilidad civil e incendio para automóviles :: Colectivos contra accidentes del trabajo :: Individuales Nadie con más garantías ni más económicos que

«La Vasco-Navarra»

Delegado para Alava, Antonio Vinós y de Santos

**Caja de Ahorros de la Ciudad de Vitoria**

Fundada el año 1850  
Es la institución de Crédito más antigua en Alava. Funciona bajo la garantía del Estado, Ayuntamiento y el protectorado del Gobierno.

Capitales impuestos . . . . . 30.156.289 Ptas.  
Número de imponentes . . . . . 17.957  
Capital y reservas . . . . . 2.149.000

Préstamos — Imposiciones —  
Con garantía personal, de valores o bien En libretas de ahorro a la vista. Imposiciones a plazo. Ahorro escolar.  
de terrenos o edificios urbanos y rústicos

**DESARROLLO DE LA CAJA DE AHORROS**

CAPITALES IMPUESTOS		CAPITALES IMPUESTOS	
Año 1850	Pesetas 1.912	Año 1910	Pesetas 7.992.208
Año 1880	» 234.050	Año 1915	» 10.079.912
Año 1900	» 2.858.092	Año 1920	» 15.368.618
Año 1905	» 5.160.897	Año 1926	» 29.887.057

Oficinas: Plaza Nueva, números 1, 2 y 3

«La Unión y el Fénix Español»



Compañías de Seguros Reunidos. Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal. 62 años de existencia. Seguros sobre la vida. Seguros contra incendios. Seguros de valores. Seguros contra accidentes. Seguros marítimos. Capital Social 12.000.000 de pesetas efectivas, completamente desembolsadas.

Subdirector en Alava: J. A. QUIROGA Y GOCHICOA  
Plaza del General Loma, 6, 2.—VITORIA

**AZPIAZU H.**

San Prudencio, 7 y 7 bis.-VITORIA  
Muebles y Alfombras -- Alta Novedad  
-- VISITAD ESTA CASA --

**«AURORA»**

Compañía Anónima de Seguros

CAPITAL DESEMBOLSADO 4.500.000 PESETAS

Fundada en Bilbao el año 1900

CONSÚLTENSE SUS VENTAJOSAS CONDICIONES PARA SEGUROS CONTRA INCENDIO.  
Subdirector para la provincia de Alava: JULIO BERRICHNO.-San Prudencio, 14, 2.

**Provincial Caja de Ahorros y Préstamos de Alava**

Con la garantía de la Excm. Diputación

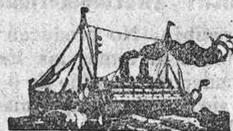
SUCURSALES EN AMORRIO, ARAYA, LAGUARDIA, LLODIO, MURGIA  
Y SANTA CRUZ DE CAMPEZO

IMPOSICIONES EN LIBRETAS ORDINARIAS 3,75 %  
ID. ID. PRIVILEGIADAS 4,25 %

Esta Entidad invierte preferentemente su capital en préstamos a los pueblos y fomentos de la cultura y riqueza de la Provincia.

**C. las Marítimas Francesas**

C. LE Transatlantique



C. LE SUD ATLANTIQUE Y CHARGEURS REUNIS

**Línea Brasil, Uruguay y Argentina**

Servicio quincenal fijo y sin transbordo desde el puerto de Bilbao para Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

PRÓXIMAS SALIDAS:

Día 27 de Septiembre «Aurign» | Día 25 de Octubre «Lipari»  
» 4 de Octubre «Belle Isle» | » 9 de Noviembre «Queasant»

Admitiendo pasajeros de primera preferente, tercera con camarote y tercera clase

Todos los pasajeros de tercera y tercera especial están servidos, sin excepción, por el personal de a bordo en su comedor correspondiente, siendo la comida a la española.

**Línea extra rápida de Burdeos para Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.**

PRÓXIMAS SALIDAS:

El día 25 de Septiembre el vapor correo «Lutetia».  
El día 23 de Octubre el vapor correo «Massilia».

Admitiendo pasajeros de gran lujo, lujo, primera, segunda y segunda intermediaria.

**Línea postal Santander-Habana-Veracruz**

El día 22 de Septiembre «Espagne» | El día 22 de Octubre «CUBA»  
Admitiendo pasajeros de lujo, medio lujo, primera, segunda preferente y tercera clase.

**Línea Postal de Vigo a New-York**

El día 6 de Septiembre «Roussillon» — El día 30 de Septiembre «Chicago»

**Línea Postal Havre y New-York**

Día 1 de Septiembre «Paris» | Día 15 de Septiembre «France»  
» 8 de idem «Rochambeau» | » 18 de idem «De Grasse»  
» 11 de idem «La Savoie» | » 22 de idem «Paris»

**Compagnie Messageries Maritimes**

SERVICIOS para Manila, Australia, Alejandría, Beyrouth, Constantinopla, etcétera, etcétera.

Para informes y billetes de pasajes, dirigirse a los Agentes de las Compañías en Bilbao

**Sres. Félix Iglesias y Compañía**

RIBERA 1 (Frente al Teatro Arriaga).-Teléfono 9.672 BILBAO  
Para toda clase de informes en la oficina de información y despacho de pasajes para todos los puertos del mundo, autorizada con arreglo a lo dispuesto en la Ley de 20 de Diciembre de 1924 y Real orden de 20 de Enero de 1925, a cargo del

Regente de la Imprenta **C. Polo-VITORIA**  
:: Provincial de Alava ::

Unico Agente autorizado en la provincia de Alava

PROBADO  
LOS EXQUISITOS

**CHOCOLATES  
EZQUERRA**

VITORIA

# Holland America Line

(Vapores correos holandeses)  
Bilbao - Habana - Veracruz - Tampico y New-Orleans  
PRÓXIMAS SALIDAS

Vapor «SPAARN DAM» . . . el día 4 de JULIO  
Vapor «MAASDAM» . . . el día 27 de JULIO  
Vapor «LEERDAM» . . . el día 5 de SEPTIEMBRE  
Vapor «SPAARN DAM» . . . el día 28 de SEPTIEMBRE  
Vapor «MAASDAM» . . . el día 19 de OCTUBRE  
Vapor «EDAM» . . . el día 9 de NOVIEMBRE

QUE ADMITIRAN PASAJEROS DE PRIMERA Y TERCERA CLASE

Salida extraordinaria, rápida y de gran lujo

El magnífico trasatlántico de 25.600 toneladas y doble hélice

## «VEENDAM»

salirá de Santander el día 20 de NOVIEMBRE, admitiendo pasajeros de GRAN LUJO, PRIMERA, SEGUNDA y TERCERA CLASE.—NOTA: En este vapor todos los camarotes de primera clase están dotados de camas en lugar de literas y algunos tienen cuarto de baño independiente. Todos los pasajeros de primera y segunda clase disponen de magníficos salones de recreo, de música, fumadores, biblioteca, cubierta de paseo cerrada, etcétera.

En todos los vapores de esta Compañía los pasajeros de tercera clase son acomodados en amplios camarotes de dos, cuatro y seis literas, completamente independientes, y servidos por personal español en espaciosos comedores.

PARA TODA CLASE DE INFORMES, RESERVA DE CAMAROTES Y BILLETES DE PASAJE, DIRIGIRSE A LOS AGENTES DE LA COMPAÑIA

Pérez Ullívarri e Hijos, Ltd.

Barroeta Aldamar, núm. 2 -- Telegramas y telefonemas: «ULLIVARRI»

## De interés para todos

### ENTÉRESE

#### RADIO

Pilas secas, de alta y baja. Acumuladores. Rectificadores. Cascos. Lámparas Philips. Radio Micro. Castilla. Superaudición. Voltímetros. Amperímetros. Transformadores, Etcétera. Etcétera.

E. ARBULO  
Teléfono 244

#### MATERIALES

Cables. Hilos flexibles. Interruptores de 6 a 100 Amperes. Portalámparas, corrientes y especiales. Material de afantasia. Faroles de estilo. Plafones. Aparatos de gran lujo y económicos. Lámparas: «Osram», «Philips» «Olubra» 1,10.

INSTALADORA DE ARBULO  
Teléfono 244

#### INSTALACIONES

Instalaciones y reparaciones de todo lo referente a el ramo de electricidad. Estudios y Presupuestos gratis. Se garantiza todo trabajo. Precios muy económicos.

E. ARBULO  
Florida, 28 - Teléfono 244

#### MAQUINARIA

Motores. Alternadores. Dinamos. Taladros. Ventiladores. Motores para Máquinas de Coser. Aspiradores. Calienta baños. Planchas, Cazos. Máquinas de Coser. Etcétera.

E. ARBULO  
Florida, 28

## :: Radiotelefonía ::

Aparatos ATWATER-KENT (Norteamericanos)

Los que con más pureza reciben. No producen reacción alguna en la antena, ni silbidos al tomar las Estaciones. Por su sencillez puede manejarlo un niño de 6 años. Se colocan a prueba sin ningún compromiso por parte del comprador.

:: Baterías WILLARD. Precios económicos ::  
Para informes a los Representantes exclusivos:  
(:) (:) (:) vos para esta provincia (:) (:) (:)  
-- Larramendi, Pipaón y Alberdi.--VITORIA --



«La Exportadora», Fábrica de lunas, espejos, marcos y molduras, de SE. BASTIAN RICARDO ARANEGUI, Vitoria.—Lunas en blanco y plateadas de grandes dimensiones para escaparates, cafés y demás.—Lunas biseladas y grabadas.—Bandas biseladas.—Lunas de segunda, finas y ordinarias.—Espejos de todas clases.—Marcos con cromos y oleografías.—Molduras.—Vidrios negros impresos y de colores.—Vidrios del país y extranjeros.



## «ROYAL»

Compañía de Seguros Contra Incendios a prima fija  
Operando en España desde el año 1865

Capital social suscrito. . . . . Ptas. 139.889.625 a la par  
Id. completamente desembolsado " 34.972.400 "

Representante para Blava y Miranda de Ebro

MORÉ, Francia, 36, 1.º -- Teléfono 887  
NOTA: Los siniestros se pagan en Vitoria

## Cientos de pares

donde elegir botas y zapatos para Caballero, Señora y Niño, encontrará  
:: usted en mis escaparates marcados con precios de verdadera ocasión ::  
Esta Casa regala a su clientela un bono por consumación, que da derecho  
:: a los muchos y bonitos regalos que hace todos los meses ::

Calzados Maximino Pérez

Sucesor de Estibález SON LOS MEJORES

-- NO CONFUNDIRSE --

PLAZA NUEVA, 11 Y PLAZA DE BILBAO, 4  
VITORIA = TELEFONO, 691

## ANUNCIO

¡CUIDADO MECANOGRAFOS!  
La sola Casa que vende la UNDERWOD.

Con el título de UNDERWOD, gente poco escrupulosa vende verdaderos cacharros recién pintados, que no valen más que para desacreditar tan buena marca.

Como ya el número de casos va siendo cada día mayor, nosotros, como únicos representantes en esta provincia, estamos prontos a complacer a nuestros clientes para ilustrarles si la máquina es o no legítima antes de su compra. Recomendamos que exijan el carnet que todo vendedor de UNDERWOD lleva, así como en la compra la garantía firmada por la Compañía mecanográfica, no teniendo estos dos requisitos no es legítima ninguna máquina y así se evitarán el timo, del que luego no podemos hacernos cargo.

La mejor garantía de esta máquina es que tenemos colocadas de Abril de 1925 al presente día, 153, siendo compradores entre ellos la Excmo. Diputación, 5 máquinas; Excmo. Ayuntamiento, 7; Caja de Ahorros del Excmo. Ayuntamiento, 3; Parque y Regimiento de Artillería, Caballería, Intendencia, Infantería Guipúzcoa, Obispado, etc., etcétera. Única Casa que responde de las ventas por el mecánico especialista que envía la Casa mensualmente.

Recomendamos a cuantos tengan tan buena marca que nos visiten para las reparaciones y limpiezas, ya que se hace todo a base de piezas UNDERWOD, únicos exclusivistas.

Ganadores del Gran Premio de ventas en el año 1925 UNDERWOD. Datos y cuanto soliciten con gran urgencia les facilitaremos.

Único viajante para esta Región, Miguel Saldaña.

VIUDA E HIJOS  
DE J. LINACERO  
Erreras, 2 y Fueros, 1 al 5  
VITORIA

## Dr. Parra Solache

OCULISTA  
EX AYUDANTE DE OJALISTAS NACIONALES Y EXTRANJERAS  
Consulta de 1 a 1 y de 3 a 5  
Calle de la Florida, 24, 2.º derecha  
ÓPTICA MEDICA: Dato, 37.—VITORIA  
bajo la dirección del oculista de esta ciudad señor PARRA  
Ejecución rápida y exacta de toda clase de fórmulas de los señores Médicos-Oculistas :: Montaje y reparaciones de todo lo concerniente a la OPTICA :: Surtido completo de CRISTALES Y ARMADURAS  
Diversidad de artículos de OPTICA Y SANITARIOS  
TALLERES ELECTRO-MECANICOS

## Dr. Olavarría

EX-MÉDICO DEL HOSPITAL DE SAIN ANDRE DE BURDEOS :: EX-AYUDANTE DEL  
DR. MOURE  
GARGANTA - NABIZ - OIDO  
Consulta diaria: de diez a una por la mañana y de cuatro a seis por la tarde.  
Dato, 6, 2.º izquierda

## - Gafas y Lentes -

El mayor surtido a los mejores precios.

RECETAS con toda rapidez.

La casa más antigua de Vitoria en el ramo de Optica  
Prismáticos ZEISS los de mayor luminosidad y aumento

Almacenes y Bazar **MENDÍA**

Plaza Nueva, 26.-Vitoria

Va llegó la gran baja en el garbanzo con la nueva cosecha.—El público debe aprovecharse antes que se terminen o suban de precio.

Garbanzo extra superior, antes 2'50 ptas. kilo; hoy 1'90					
" 1.ª "	" "	2'00 "	" "	1'55 "	
" 2.ª "	" "	1'70 "	" "	1'30 "	
" 3.ª "	" "	1'45 "	" "	1'15 "	
" inferior "	" "	1'00 "	" "	0'80 "	

Tamaños y cochuras garantizados

-- Al por mayor, importantes rebajas --

ALMACEN DE CEREALES

FRANCIA, 21 (--) Teléfono 423

## Leña y carbón vegetal de haya

Vendemos leña de haya procedente de recortes de serretería, en trozos manuales

que no pasan de un metro de largo, y carbón vegetal.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI,

Olazagutía (Navarra)

Si usted desea disponer de un automóvil perfecto y económico, en sus diversos tipos, adquiera un

## RENAULT

Informes, catálogos y pruebas, sin compromiso por parte del interesado, facilitarán sus representantes en Alava:

LARRAMENDI, PIPAÓN Y ALBERDI.—Vitoria.

Exposición: San Prudencio y Dato, 22.

## Jabón Lagarto

Sin rival para el lavado y conservación de la ropa.

DE VENTA: En los almacenes, comercios de ultramarinos y droguerías.

## Compañía Trasatlántica

### Servicios directos

#### Línea a Cuba Méjico

Servicio mensual saliendo de Bilbao el día 16, de Santander el 19, de Gijón el 20, de Coruña el 21 para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña, Gijón y Santander.

#### Línea a Puerto Rico, Cuba, Venezuela, Colombia y Pacífico

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 10, de Valencia el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, La Guayra, Puerto Caballo, Curacao, Sabanailla, Colón y por el Canal de Panamá, para Guayaquil, Cacao, Moliendo, Arica, Iquique, Antofagaste y Valparaíso.

#### Línea a Filipinas y Puerto de China y Japón

Siete expediciones al año saliendo los buques de Coruña para Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, Barcelona, Port Said, Suez, Colombo, Singapore, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobe y Yokohama.

#### Aviso importante

Rebaja a familias y en pasajes de ida y vuelta. Precios convencionales por camarotes especiales. Los vapores tienen instalado la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado. Todos los vapores tienen médico y capellán.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de comunicaciones marítimas.

#### Servicios combinados

Esta Compañía tiene establecida una red de servicios combinados para los principales puertos, servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para:

Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte, Zanzibar, Mozambique y Capetown.—Puertos del Asia Menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Conchinchina.—Australia y Nueva Zelandia.—Ilo Ilo, Cebu, Por Arthur y Vladivostok.—New Orleans, Savannah, Charleston, Guantánamo, Baltimore, Filadelfia, Boston, Quebec y Montreal.—Puertos de América Central y Norteamérica en el Pacífico de Panamá a San Francisco de California.—Puerto Arenas, Coronel y Valparaíso por el estrecho de Magallanes.

#### Servicios comerciales

La Sección que para estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto, de la colocación de los artículos, cuya venta como ensayo deseen hacer los exportadores.

AGENCIA: BARRERAS, 1.—ESCRITORIO